

## 路透社年终专稿谈西方经济问题

说工业国面临的最明显最紧迫的问题是国际货币体制陷入一团糟的局面；西方在通货膨胀一直很严重的时候，经济逐步陷于停滞

【路透社伦敦十二月二十三日电】在这一年快要结束的时候，工业化国家面临的最明显和最紧迫的问题是它们的国际货币体制所陷入的一团糟的局面。

圣诞节前几天，卡特总统终于对其他国家一再批评美国对美元的支持显然不够这一点作出了反应。许多个月来美元不断下跌，已经引起了外汇市场的混乱。

总统说，美国将在必要时进行干预以支撑美元。他答应要采取措施减少巨额石油进口。批评美国的人说，石油进口是造成美国巨大贸易赤字的主要原因。正是这一巨大的赤字使人们对美元丧失了信心。

但是，货币问题只是个表面，在它的下面潜藏着世界经济所面临的一些更加严重的问题。

非共产党国家正在设法从七十年代初期的衰退中恢复过来，设法重振停滞的工业，重新确立信任和吸引更多的投资，减少十分庞大的失业队伍。这种复苏虽然已在出现，但在过去一年中却是处于一种东摇西摆的状况。经济增长的速度还不够快。

复苏之所以缓慢是因为企业界显然缺乏信心和政府必须严格控制信贷，以防止通货膨胀。

通货膨胀问题（钱多东西少，物价飞涨）与肖条问题同时存在。这几乎象是一个人由于贪杯而感到难受，而同时却又在醉酒。只能是一个在先，而不能同时存在。

与通货膨胀一直很严重的时候，经济却在逐步陷于停滞：生产下降，人员裁减，工厂倒闭。

对经济问题历来是从“兴隆”和“衰败”的角度看的，也就是在一个活跃期后随之而来一个相对不活跃时期这样一种循环。

随着实业振兴、信贷放松、失业者被吸收去填补不断空出来的工作机会，政府就要注意通货膨胀会过于严重的危险。

另一方面，在肖条时期，政府要通过扩大货币供应和信贷的办法来刺激经济。

经济学家们对目前的危机却不这样看。现在，他们中的大多数人同意这样的看法：一个国家是不可能用大大提高购买力、即扩大货币供应和信贷便利以及减轻税收以刺激开支和生产的办法，来推动经济、实现充分就业的。

其原因就在于战后非共产党国家一直遭受的通货膨胀这个祸害（许多经济学家认为共产党国家也在遭受这个祸害，只不过共产党政府不承认罢了）。

因此，工业化国家必须面对被认为是相互具有长期影响的两个问题：肖条和通货膨胀。难办之处在于：你要制止通货膨胀，就会引起肖条；而要制止肖条，就会引起通货膨胀，这样，又怎

么能把两者都制止呢？

国际货币基金组织在其年度报告中警告说，既能减少失业又能控制通货膨胀的唯一途径是采取逐步解决的办法，这就要求“当局有

本事、有耐心、有勇气，此外还要有相当程度的连续性”。

国际货币基金组织建议用采取限制工资增长的收入政策和严格控制信贷和货币供应的办法制止通货膨胀。与此同时，在可能的地方，可以略微减少一些税收，鼓励消费开支。政府还可以试试用刺激投资的办法促进实业活动。

今年下半年，一些国家发生了争吵，彼此指责对方帮忙不够。

日本受到的批评是，它不是扩展国内经济队增加从其他国家的进口，从而帮助普遍的回升，而是用它的出口品充斥世界，特别是美国市场。

与此同时，几个月来美元在外汇市场上一直下跌。由于美元下跌，美国的出口品就变得便宜，从而也就有助于美国抵销它同象日本这样的国家的贸易赤字。但是，“强大的美元”变得疲软引起了外汇市场的混乱，美国因此而受到严厉的责备。然而，国与国之间的争吵提出了这样一种可能性：它们会牺牲邻国的利益而寻求越来越多的办法保护自己的工业。

人们越来越表示担心世界正在朝保护主义即对自由贸易设置壁垒的方向前进。经济学家们说，设置壁垒会使经济回升的希望成为泡影。

## 萨达特说埃以在以军撤出西奈问题上没有分歧

【法新社开罗十二月二十七日电】埃及总统萨达特今天说，埃及和以色列现在在以色列军队撤出西奈的问题上没有分歧。

萨达特在纪念他的五十九岁生日时向电台和电视台记者发表的两小时谈话中又说：“以色列在这方面作出了决定，我没有要求它这样做。”

萨达特总统在证实

他为了埃及而决心沿着和平的道路前进时说：

“现在必定使我们感兴趣的是重建我们的国家的方法。”

萨达特强调，他采取和平主动行动的目的是消除中东危机。

【合众国际社华盛顿十二月二十七日电】

埃及总统萨达特今晚说，他认为，中东将在两个月内实现和平。

今晚预订在美国广

播公司晚上的新闻节目中广播萨达特在电话里与巴巴拉·沃尔特斯的谈话，沃尔特斯在电话中问萨达特，他认为和平将在何时到来。

萨达特答道：“贝京总理昨天说，在三个月左右。我可以这样说，两个月内。”

随后沃尔特斯小姐又问：“你对贝京总理的建议感到很失望吧？”

萨达特答道：“让我跟你这样讲吧。一个人和我进行谈判，我的意思是公正地、开诚布公地进行谈判，但是仍然存在一些分歧意见，我认为，如果我们照这样继续谈判下去，我们很快就会实现和平。”

【美联社开罗十二月二十七日电】萨达特总统今天说，他预期在六至八周内会就一些政治和军事问题产生具体结果，并希望能在明年三月以前达成一项和平解决方案。

斯顿说，美国是要“在推动事务的进程中发挥

支持和帮助的作用”。他说：“我们一直是在提出各种办法以缩小各方之间的分歧。”他说：谈到“具体建议”的问题，“已经提出了一些可以导致一项全面解决的办法的主张”。

记者问到，万斯国务卿是否会参加未来的会议，斯顿说，在研究美国大使提出的报告以前“不能给予肯定的答复”。

## 美国务院就萨达特和贝京会谈发表声明

美对埃以会谈取得进展感到高兴，美继续支持实现全面解决办法的目标

【美新处华盛顿十二月二十七日电】题：国务院十二月二十七日消息

新闻发布会——新闻发布人是负责公共事务的助理国务卿帮办汤姆·赖斯顿，他谈到以下问题：

中东 赖斯顿宣读了一份对贝京和萨达特最近举行的会议作出初步反应的声明，这份声明是在没有“得到会议报告并对它进行估计之前作出的……”

他在部分的声明中

说道：“我们高兴的是，最近举行的会谈已经取得进展，并且商定为了继续进行实质性讨论所采取的具体步骤。”

他这样解释这份声明：“在我们看来，重要的是，在此刻对已经举行的会谈保持正确的看法。”

声明最后说：“我们继续支持达成一项全面解决办法的目标。这也是贝京总理和萨达特总统的目标。为全面解

决奠定谈判的基础，将是今后几周中议事日程上的重要项目之一。”

有人问，国务院对会议结果是否感到“失望”，赖斯顿说：“不，我们没有感到失望。”他说，期望“马上出现和平”，那将是错误的，他接着说，对已经“采取某些具体步骤”，这使国务院感到鼓舞。

有人问，美国在中东目前举行的谈判中“起了多大的作用”，赖

【美联社莫斯科十二月二十二日电】（记者：哈里·邓菲）中东局势中的外交闪电战激怒了苏联，因为正当苏联似乎能插手中东问题时，这种作法又使苏联陷于它一九七三年阿以战争以来所处的次要地位。

苏联的评论员指责说，开罗会议主要与会国密谋制定一个可能取代日内瓦和会的单独的协议，并且把受莫斯科影响较深的阿拉伯国家排除在外。

克里姆林宫提出这些公开指责的最终目的仍不清楚。

自从埃及总统萨达特三十三天前同以色列直接谈判、同大多数好战的阿拉伯国家破裂、并且表示蔑视支持这些好战分子的苏联以来，没有就中东问题发表过高级政策声明。

美国说，它不喜欢苏联对开罗会议的攻击，莫斯科拒绝参加这次会议。

俄国人显然看到他们在这个地区的利益又受到了威胁，克里姆林宫希望尽可能快地重新召开日内瓦会议，但是不在各方已经制定的协议上盖上橡皮图章。

莫斯科一直是阿拉伯人的老大哥，直到萨达特一九七二年驱逐了一万五千名苏联军事顾问时，苏联的影响才开始衰退。

然后，前美国国务卿基辛格谈判了一系列阿拉伯—以色列军队脱离接触的、把苏联排除在外的、单独的协议。

正如一位西方使者说，“俄国人不明白这一切活动怎么能真正把各方引向日内瓦。俄国人还憎恨萨达特。”

为了努力压低苏联憎恨萨达特这种不满情绪的调门，美国经常使苏联对中东的事态发展有充分的了解。

美联社记者说

中东局势中的外交闪电战激怒了苏联

# 《卡特批准一千二百六十亿美元军事预算》

《经费比五角大楼要求的少四十亿美元——海军受到的打击最重》

【本刊讯】美国《纽约时报》十二月二十三日刊登温劳布写的专稿，标题是《总统批准一九七九年一千二百六十亿美元的军事预算》；《经费比五角大楼要求的少四十亿美元——海军受到的打击最重》，摘要如下：

卡特总统作出一项使军方懊丧的决定，他批准了下一个财政年度总数为一千二百六十亿美元的国防预算。这个数目比国防部长布朗要求的少四十亿美元左右。

政府和五角大楼的官员说，从明年十月一日开始的一九七九财政年度的预算，意味着陆海空军的各项计划的费用将大大削减。这些人说，在新的预算里，海军受到的打击最重，海军要求拨给经费以建造二十艘舰艇，这笔经费已减少到只能建造十五艘左右。

五角大楼的一位高级军官说：“我只想说人们对于我们在战备状态和部队水平方面的要

求能否得到满足是感到极为不安的，发生任何这样的事情，如大量削减经费将使我们的战备状态受到影响。”

辩论和讨价还价。政府官员说，总统曾命令预算署提出一千二百五十亿美元左右的新国防预算，但是在白宫和五角大楼之间经过一些辩论和激烈的讨价还价之后，同意批准一项比一千二百五十亿美元略高的预算。

政府为一九七八财政年度要求的国防预算为一千二百零四亿美元，比福特总统计划的国防预算少三十亿美元。国会和卡特政府对预算作了进一步的削减，国会最后批准的预算为一千一百六十八亿美元。

计划在其他方面作出的削减。五角大楼官员说，削减不限于国防方面，政府还计划削减其他主要机构的开支。预料政府的开支约为五千亿美元，比今年的预算“实际增长”百分之二。

关于五角大楼的预算的细节还没有透露出来，这些细节计划在下月公布。但是政府和五角大楼官员们指出，新的预算对海军的打击最重，因为这项预算推迟或减少了关于制造潜艇、巡洋舰、供应船和驱逐舰的各项造船计划。

国防部官员说，在关于国内预算的辩论中，有两个问题受到特别注意：海军开支太大（在过去八年中，海军的开支总额达六十亿美元）以及发展一种机动的导弹系统以取代民兵导弹的问题。

国防部官员指出，海军开支太大，这是对海军计划实行严格限制的主要因素。海军计划的总额将达四百一十七亿美元。布朗曾谋求为

海军取得四百五十八亿美元。

主张对造船计划进行审查。一位国防部人士说：“人们觉得应该对造船计划进行审查，以确定海军实际需要多少经费以及在什么时间范围内需要这些经费。政府觉得至少在今年不应使自己承担义务。”

有些迹象表明，预算署的军事分析家曾对布朗作出的为机动导弹提供全面发展资金的决定提出严重疑问，这项决定是得到空军支持的。一位人士说，关于研制新的机动导弹的问题，存在着“广泛的分歧意见”，一些政府官员认为，这种新的武器系统是一种起不稳定作用的因素，并且将会加快同苏联进行军备竞赛的速度。

## 经合组织的报告谈西方各国通货膨胀情况

【路透社巴黎十二月七日电】经济合作与发展组织的报告今天说，在截至十月三十一日为止的过去的一年里，葡萄牙在该组织的二十四四个成员国中，通货膨胀率最高，达百分之二十八点六。

瑞士保持了它的通货膨胀率最低的地位，只有百分之一点六，而英国的通货膨胀率为百分之十四点一。

报告说，在十月份，经济合作与发展组

织国家的消费品价格的涨幅下降了，为百分之零点五，这使得平均价格上涨年率减少到百分之八点六，这是自二月以来的最低的上涨率。

在同一时期经济合作与发展组织的其他国家的通货膨胀率是：

美国百分之六点五、日本百分之七点五、西德百分之三点七、法国百分之九点五、加拿大百分之八点八、意大利百分之八点二。

## 英《卫报》文章

### 《马克斯维尔在克里姆林宫得手》

【本刊讯】英国《卫报》十二月二十三日刊登皮克的一篇文章，题为《马克斯维尔在克里姆林宫得手》，全文如下：

勃列日涅夫还未上班，因为他在患流感。这一点是在俄国共产党中央委员会书记契尔年科本周在莫斯科接见英国外交大臣希思的时候得到证实的。

下个月，珀加蒙出版公司将出版英文版的勃列日涅夫传记。据马克斯维尔说，这本书的作者是中央委员会的一些有资格的委员，编者

院。勃列日涅夫为它作了序。

这本长达二百六十页并附有彩色照片的书，用了马克斯维尔所说的从未达到的最短的九天时间在英国排印出来了。印刷定货量是精装本二万册，紧接着再印八万册平装本。他强调说，苏联并未出钱资助这项印刷任务。

马克斯维尔是上周末到达莫斯科的，并准备把这本书的第一册呈送给勃列日涅夫。由于这位俄国领导人病了，所以由勃列日涅夫的一位最亲密的合作者契尔年科接见了。他还会晤了俄国外交部长葛罗

【美联社华盛顿十二月二十日电】美国大约有一万二千名科学家、工程师和其他专业人士，今天签署了一项声明，要求美国在停止核军备竞赛方面采取主动。

它建议采取两个行动：

——美国宣布它将停止地下核试验，如果苏联在适当的时间之内也这样做的话。

——美国宣布在两年到三年的时间它将在实地试验或部署新的战略核武器、核武器系统或导弹防御系统，如果苏联也将这样做。

这项声明是在马萨诸塞州坎布里奇的关心国事科学家联盟的主持下起草的，该联盟是一个约有四万五千名成员的非营利组织。

亨利·肯德尔是马萨诸塞理工学院的一位物理教授，也是这项声明的二十一名发起人之一，他说，这项声明的目的并不是要破坏现在正在日内瓦进行的美国与俄国的限制战略武器会谈。

他在一次记者招待会上说：“虽然我们支持限制战略武器谈判，我们也要采取更有力的行动。”

和肯德尔一起出席记者招待会的，有前总统艾森豪威尔的科学顾问基斯蒂亚科夫斯基；美国军备控制和裁军署前副署长斯科维尔；和马萨诸塞理工学院的系统和防务分析家拉思詹斯，他们也都是这项声明的发起人。

声明说，建议采取的这些行动不会危害美国的安全，因为美国的核武库具有巨大的毁灭能力。它说没有任何防御核导弹的办法。

肯德尔说，发起人期望先把声明中谈到的问题，提交给主张保护环境的人们去考虑，然后再提交给美国人民，并在以后亲自到苏联科学家中间传播。

在关于核力量的辩论中，关心国事科学家联盟一直表现很活跃。它说，声明的签字者们在这个辩论有不同的观点，但是在核军备竞赛问题上却全体意见一致。

同时，众议员斯特拉顿提出了一种与美国裁军政策相反的观点，他说，除非美国大大改变它在和苏联的裁军谈判中的基本立场，否则俄国人在八十年代中期就可能摧毁美国以陆地为基础的导弹力量。

斯特拉顿是一位民主党人，在和苏联的关系方面一贯采取强硬态度。他说，他也反对签订象苏联主席勃列日涅夫最近鼓吹的那种全面禁止核试验条约。

的，所以，马克斯维尔认为，“这样一份重要文件应该让全世界都看到，同时还加上对勃列日涅夫所做的出色的工作的评价”。

虽然马克斯维尔声称全世界都有出版这部传记的权利，但珀加蒙出版公司却在同美国西蒙—舒斯特联合出版社竞争，因为这家出版社也在出版一部由勃列日涅夫作序的传记。这两本书不一样，而西蒙和舒斯特似乎在马克斯维尔同莫斯科商定好出版勃列日涅夫传记之前，就先同莫斯科商定好了。他们的书现在将比珀加蒙出版公司的书出版得晚些，马克斯维尔声称他已读过美国出版的那本书。他认为他出版的勃列日涅夫传记要大大超过那一本。

美国一万多名科学家要求美停止核军备竞赛

英评苏对外政策

《恃强凌弱的苏联人》

【本刊讯】英国《约克郡邮报》十二月二十日发表一篇社论，题为《恃强凌弱的苏联人》，摘要如下：

俄国人的所作所为总是使我们感到惊奇。他们竟有脸皮对英国说，莫斯科认为英国向北京出售猎兔狗式飞机是一种极不友好的行动。最近，俄国的飞行员未经许可就在许多国家的上空飞行并谎报航行表，以便向马克思主义的埃塞俄比亚空运军事物资。美国国务院只是动了一下手指，就再无所行动了。接着，本月早些时候，苏联总理柯西金对斯堪的纳维亚的政府首脑大加训斥，这也许是空前的吧。

据丹麦首相透露，在一个被认为是纪念芬兰独立六十周年的庆祝会上，柯西金硬要他和其他斯堪的纳维亚国家政府首脑讨论裁军、缓和与中子弹，这个讨论“往往是很激烈的”。柯西金居然警告丹麦和挪威说，苏不喜欢北约盟国为遏制苏联的侵略或自卫而进行适当的准备。

可以料到，柯西金也谈及了拟议中的中子弹。俄国人认识到，如果这个武器用于保卫自由欧洲的话，那么西方核威慑力量的信誉（这种信誉正在下降）就会有所恢复。这将使克里姆林宫的下列目的遭受严重挫折，即它要使美国对盟国提供的核保证不起作用并把西欧实际上变成无核武器的战场，而俄国方面则保持巨大的军事优势。西方有些天生的安抚者说，克里姆林宫往往吃得多吃不饱，而消化不了，没有什么关系，这并不能使人宽慰。最近的事态发展的确表明，俄国的“朋友”最后总是发现，他们受骗而成为苏联帝国主义手中的卒子。埃及发现这一点。索马里也发现这一点。莫桑比克显然也发现这一点。不过，苏联是犯得起错误的。它可以前进两步，后退一步。

# 美报报道《乍得正倒向美国》

【本刊讯】美国《洛杉矶时报》十一月二十二日刊登该报记者拉姆发自恩贾梅纳的报道，题为《乍得正倒向美国》，摘要如下：

十三个月前，当美国驻乍得新大使递交国书时，马卢姆总统检查了他的动乱的国家为谋求生存所必须的东西的购买单。

首先是用来对付利比亚支持的北方叛乱分子作战的枪支弹药。其次是用来平衡预算的金钱。最后是用来应付紧急问题的发展援助。

正如总统指出的那样，美国从不愿意奉送武器或给予预算上的赠款。因此，最后，总统对布雷德福大使说：“说实在的，您的国家对我来说并不那么重要。”

今天，马卢姆的购货单子仍然没有什么变化。但是，象在许多不结盟的非洲国家中那样，谁付价最高谁就得到了友谊，因此，这里的外交影响的微妙平衡实际上是在从东方倒向西

方。值得注意的是，对于胜利者来说，乍得没有多大油水。它在北部正在打一场全面的战

争，东部和东南部有叛乱分子在捣乱。它财政枯竭，只有百分之七的人识字，根本没有什么医疗卫生事业可言，在一个两倍于得克萨斯州那样大的地区里只有一百八十英里长的石头铺的路面。

布雷德福说，除非乍得取得外界的帮助，否则，它将丧失领土完整。他说，这种情况不仅对一个同我们友好的、努力奋斗的国家来说将是一场灾祸，而且，对于整个非洲来说将是一个可怕的先例。

一九七三年，利比亚不宣而战，把它的军队开进面积达两万七千平方英里的乍得北部地区——著名的阿坦窄长地带。现在，利比亚的军队仍然驻扎在那里，它继续支持反政府的叛乱分子向乍得的南方推进。在同其他叛乱分子发生对抗和面临匪徒活动在全国蜂起的情况下，乍得政府目前仅仅控制着全国三分之一的领土。

去年七月，乍得的领导人中最亲美的领导人吉梅副总统去华盛顿为这个国家的实际情况进行游说。

使国务院和乍得的

许多官员震惊的是，卡特总统在九月一日宣布说，他赞成通过从其他第三世界国家转运美国物资的办法提供有限的军事援助。

华盛顿断然拒绝向乍得提供第二次世界大战中用的轰炸机，并且对他说，美国不会派任何顾问去乍得训练士兵掌握新的装备。

在同华盛顿的关系逐渐变得更加热乎的同时，同莫斯科的联系越来越削弱了，这在很大的程度上是因为乍得认为俄国正在向利比亚提

## 英《外事报道》文章 《萨达特的威胁》 说卡扎菲打算拿出十亿美元来鼓励推翻萨达特

【本刊讯】英国《外事报道》十二月二十一日刊登一篇文章，题为《对萨达特的威胁》，摘要如下：

据出席的黎波里反萨达特领导人会议的阿拉伯人士说，利比亚的卡扎菲上校愿拿出多达十亿美元的钱鼓励在未来几周内推翻埃及总统萨达特。

美参议院能源委员会报告说

## 说一旦苏联威胁或破坏石油运输，就由伊朗对波斯湾国家进行干涉

【合众国际社华盛顿十二月十九日电】参议院的一项报告今天说，美国已经交给伊朗这样一项“含蓄的任务”：一旦苏联威胁或破坏石油的运输，就由伊朗对波斯湾国家进行干涉。

参议院能源委员会的这份一百一十三页的报告说：“干涉别国内政是有困难的，即使别国承认在特殊情况下这种做法是必要的，但是它作为一项普遍原则是不能接受的。”然而，伊朗的实力可以具有威慑作用的价值。但是，如果要求伊朗干涉任何一个波斯湾国家的内政，美国事先必须认识到，这个作用是目前正在准备让伊朗起的作用，而且不能由于伊朗执行一项含蓄的任务而对它加以指责。”

报告指出了波斯湾沿岸国家之间的许多冲突。这些国家有伊朗、沙特阿拉伯、科威特、卡塔尔、阿拉伯联合酋长国和阿曼。

报告说：“波斯湾

供武器，而这些武器正是被用来在北部打乍得军队的。

去年，苏联给了乍得一些第二次世界大战中的武器，但是最近又拒绝向他们提供零件和弹药，这使乍得更加怀疑苏联在这里的主要的兴趣是要颠覆这个政府。西方外交官承认，美国在乍得的利益既不令人羡慕，也不意义深远。但是，这里将发生的事情对埃及的萨达特总统来说有更大的影响。因为，萨达特担心利比亚将会利用乍得作为实行它已经宣布要在横跨北部非洲建立一些进步的穆斯林国家的政策的垫脚石。

这个数额看来被大大夸大了，但是这笔钱可能是为一些反对萨达特一贝京外交行动的埃及军队领导人发动政变所作的预算。这个表示可望得到出席的黎波里会议的国家的特务机关的全力支持，不待言俄国人也是支持的。但是萨达特注意到政变的可能性。

## 美交给伊朗一项“含蓄的任务”

国家内部的许多问题和冲突也许不会威胁到石油的运输，但是却可能为俄国的干涉提供机会。因此，伊朗作为调解者的作用是重要的。”

这项报告是在参议员亨利·杰克逊的指导下草拟的。杰克逊说：“在八十年代我国经济稳定与否很可能取决于我们是否能够得到波斯湾的石油。”“这是我们越来越依靠石油进口的必然结果。十年以后，各工业国将以空前的规模争夺中东的石油。”

## 【合众国际社德黑兰十二月二十五日电】伊朗电台说，伊朗一名被控当间谍的两星少将于今天被处决。

该少将是伊朗陆军后勤及战略计划师副师长莫加雷比，经审讯后，裁定他为一个不点名国家当间谍的罪名成立。在审讯期间的暗示说明，法庭发现了莫加雷比传送机密情报给伊朗的邻国苏联的证据。

(转载香港《文汇报》)

【法新社开罗十二月二十四日电】萨达特总统今天攻击他所说的有些人利用巴勒斯坦人遭受的痛苦作为保持权力的一种途径。

他在伊斯梅利亚对来自约旦河西岸的一个代表团讲话时说，这些人中有叙利亚的阿拉伯复兴社会党的成员。

萨达特说：“不应存在一个来自外界的、解决这个地区问题的计划。”“我们已拒绝跟苏联走。现在我们拒绝跟美国走。”“那些无法摆脱其失败心理和无法依靠自己力量的人今天正在听从苏联的指示。”

总统还说：“我已同耶路撒冷当局取得谅解，以便可以立即开始修复阿克萨清真寺。”

他要求代表团在回到西岸以后告诉大家：“苦难的时代已经结束。在重建时期，埃及也将站在他们一边。”

【合众国际社伊斯梅利亚十二月二十四日电】萨达特总统今天要求以色列撤出约旦河西岸和加沙地带，他责备他的阿拉伯批评者是苏联走狗，是拿巴勒斯坦事业进行交易的商人，他们关心的只是自己在政府的席位。他说，“我们坚持要求敌人撤出被占领的加沙和约旦河西岸，我们坚持要求以以色列的撤军来结束巴勒斯坦人民遭受的苦难，这样，你们（巴勒斯坦人）就可以清楚而响亮地说出你们的意见。”

他是在向一个由约旦河西岸无党派的巴勒斯坦人组成的代表团讲话时说这番话的。这个大约一百五十人的代表团是到埃及来宣布支持他的和平主动行动的。他说：“我们断然拒绝那些希望自封为阿拉伯民族监护者的人们的种种要求。”

能源委员会发表的这份报告说：“美国将不得不格外警惕这两个王国可能发生的对抗。”

沙特阿拉伯是美国石油进口的主要来源，供给美国消耗的石油量的百分之七点八，而伊朗供应百分之二点八。

这份报告说，由于两国之间长期以来互不信任，因此，沙特阿拉伯控制的石油蕴藏量比伊朗大得多的情况，“几乎肯定会加剧它们之间的紧张局势”。

这份报告在另一段中说，假如伊朗感到非进攻沙特阿拉伯不可，美国也许将不得不站在旁边，也不提出抗议。

## 【路透社德黑兰十二月二十五日电】

莫加雷比将军是因为搞间谍活动而公开宣布处决的地位最高的一位军官。审理莫加雷比上诉的第二天，另一家军事法庭也宣判了教育部的一位高级官员五十四岁的阿里·纳基·拉巴尼由于为一个外国（也没有说明国名）搞间谍活动而判处死刑。

## 萨达特接见约旦河西岸代表团时发表讲话 他说「我们已拒绝跟苏联走，现在我们拒绝跟美国走」

军事法庭审理莫加雷比将军的最后上诉前必须得到国王的批准。

莫加雷比将军是因为搞间谍活动而公开宣布处决的地位最高的一位军官。

审理莫加雷比上诉的第二天，另一家军事法庭也宣判了教育部的一位高级官员五十四岁的阿里·纳基·拉巴尼由于为一个外国（也没有说明国名）搞间谍活动而判处死刑。

莫加雷比将军是因为搞间谍活动而公开宣布处决的地位最高的一位军官。

审理莫加雷比上诉的第二天，另一家军事法庭也宣判了教育部的一位高级官员五十四岁的阿里·纳基·拉巴尼由于为一个外国（也没有说明国名）搞间谍活动而判处死刑。

莫加雷比将军是因为搞间谍活动而公开宣布处决的地位最高的一位军官。

审理莫加雷比上诉的第二天，另一家军事法庭也宣判了教育部的一位高级官员五十四岁的阿里·纳基·拉巴尼由于为一个外国（也没有说明国名）搞间谍活动而判处死刑。

## 合众国际社评苏发努冯访问柬埔寨

【合众国际社香港十二月二十四日电】题：老挝——谋求独立自主还是充当媒人？

在老挝国家主席苏发努冯上周出入意外地访问柬埔寨之后，印度支那的观众们必须填写新的记分卡。

有些人甚至认为这两个国家加上越南正在按新规则比赛。

苏发努冯对柬埔寨进行了五天正式访问。他是以国家元首和执政的老挝人民革命党中央委员会委员的身份进行这次访问的。

人们观察到的自从一九七五年共产党在这三国获胜以来的行动表明，老挝是受到越南严格控制的。

在老挝至少有四万越南军队。

但是，越南人同柬埔寨的关系很紧张，在几个月前的无异是一场小型战争的边界战斗中，动用了军用飞机、坦克和大炮。

三国的边界是接壤的。

万象除了通过河内同莫斯科有关系外，还同苏联人有直接的关系，苏联在老挝有好几百名顾问。

柬埔寨却与苏联不和，上个月，金边把外交团全部撤出了莫斯科，未作任何说明。

外交观察家在解释一个共产党国家的首脑对柬埔寨的第一次访问这件事时，看法似乎是分歧的。有一位观察家——驻东南亚的老资格外交官——说，关于老挝谋求独立自主和扮演媒人角色的说法也许都没有根据。

他说，“为什么不能从表面价值来看这件事呢？老挝和柬埔寨只不过是政治上成熟了。”



## 德新社评述我国今年经济状况

说看来中国已顺利地克服了“四人帮”对生产的破坏

【德新社北京十二月二十六日电】中国政府今天发表了一项洋洋得意的经济报告。它第一次把经济上取得的成就直接归因于诸如提高工资这样的物质刺激。

关于一九七七年头十一个月的统计同往常一样，没有提供绝对数字。

例如，据说钢产量比去年同期增产百分之十一点五，这又是只提供百分比。西方经济学家的结论是：钢的年产量为二千四百万吨左右。

看来，中国人已顺利地克服了政治上的破坏，这曾造成一些钢厂生产停顿，产量降低到充其量为二千万吨。而两年前为二千六百万吨。

去年进行的影响深远的争权斗争使许多主要工业部门陷于瘫痪，不少工厂停产好几个月。

但是，中国经济计划人员所取得的胜利，显然说明他们已渡过最困难的时期。

清除“四人帮”后半年多一点，人们就自豪地指出生产发展了。

从字里行间，人们可以清楚看出，讲究实际的方针将继续决定中国的经济发展。

已经公布的数字表明，八十一个最重要的工业部门增产百分之十四左右。

石油只增产百分之八，看来是不能令人满意的。因此，中国人要实现年产一亿吨的“理想的水平”还要等一些时候。一九七七年的石油产量约为九千一百万吨。

增产幅度大的是化学工业和轻工业，包括生产农业设备的部门在内。拖拉机产量增加了百分之三十九点八，化肥增产百分之三十一一点九。

可是农业仍然是个难办的问题。一九七七年只取得了“比较好的收成”，在社会主义经济计划的词汇中，很难找到比这更坏的词儿了。

旱灾带来了十分可悲的结果。

【本刊讯】苏联《海军文集》今年第七期刊登一篇题为《水域去污的机械手段》的文章，摘要如下：

保护人的周围环境业已成为一个具有国际性的问题。这个问题正在联合国的范围内解决，几乎世界上的所有国家都参加了这项工作。

环境保护的诸多方面之一便是，同海域的石油和垃圾污染的斗争。

据专家计算，每年有一千万吨以上的石油和石油制品（由于洗刷油船船舱和管道破裂等等）进入海洋。如果再加上随河水流入海的石油，以及由于天灾（大油轮事故、水下井自喷）而增加的石油，那么，全世界海水污染前景将是真正具有威胁性的。

同水中的石油和垃圾的斗争正在从各个方面进行。

迄今所积累的一定经验表明，机械净化方法比其他方法较为有效，因为它不损害海洋环境和海中动植物群。机械石油收集装置和设备就作用原理分为吸入式、附着式或吸收式和沉淀捕捉式，而就使用方法则分为固定式（固定在最可能污染的地区）、自行式和拖曳式。

荷兰已造出吸入式石油收集装置。它是一种安装在十一米长的浮筒上的钢性构架，同船舷呈一定角度固定。收集石油工作是以二节速度航行时进行，石油用专门装置吸入。生产率是每小时约一千立方米含油混合物。

德意志联邦共和国正在使用石油收集器“来因维夫特”。这个直径达三米的拖曳式吸入井放置在浮筒结构的

## 马来西亚《星报》社论《马中互换新大使》

【本刊讯】马来西亚《星报》十二月二十三日发表题为《马中互换新大使》的社论，摘要如下：

中国驻我国第二任大使叶成章，前日向我国最高元首陛下递呈国书。

马中两国在一九七四年五月三十一日正式缔结邦交，同年十一月，两国相互委派大使，我国首任驻华大使是何森，中国驻马首任大使是王幼平，两人都是学有所长的外交官。

次任大使的履职，是王幼平和何森分别返国后的一年。虽然新大使的委派未即时递补，但从叶成章的谈话看来，马中关系将会在未来进一步加强。

叶氏向我最高元首指出：中国政府高度赞赏及支持马来西亚政府致力于东南亚和平与中立的坚定立场。

他并说：两国属于第三世界，两国人民拥有长久以来的传统友谊，而维持和发展两国友好关系不只符合人民的意愿和利益，同时帮助维护亚洲的和平与稳

定。

最高元首陛下深为感激中国支持东南亚的中立化概念。陛下并欣慰两国的关系已获得加强和巩固。

无疑的，马中关系的发展，对东南亚乃至亚洲的和平与安定是重要的因素。我国在这方面采取的步骤，是明确与循序渐进的，成为东盟中第一个与中国达成建交者，开启东南亚历史新篇章。马中建交联合公报首次阐明中国对海外华人的立场：否定双重国籍，作为中国与东南亚其他国家建交的准绳。

从整体及历史背景而言，中国对东南亚都存有一定的关系，可谓邻近之邦，承认中国和中国建交已形成一种潮流。除了印尼和新加坡外，其他东南亚国家都与中国有了外交关系，而印尼方面，据知已经与中国谈到建交问题，一旦中印（尼）恢复邦交，新加坡将会步其后尘。不论东南亚区域分成两大源流，一个是以东盟为主，一个是以印支为主，或是不属

于任何一方，中国都基于和平共处五大原则进行建交，以互惠互利。近些年来，中国更把注意力集中在东盟和它所推行的中立化概念。中国的官方报道，曾不止一次地提到东盟的经济体系，并形容它在抗拒外来经济压力与垄断方面，有着重要贡献。同时东盟在致力东南亚中立化的努力上，不遗余力。

南通社记者说

## 中巴联合修筑的喀喇昆仑公路

## 是人类勇敢和艰苦精神的标志

【南通社巴基斯坦吉尔吉特十二月二十二日电】（本社记者专稿）为了切合实用，经过十五年施工完成的喀喇昆仑公路还要造一座跨越罕萨河的桥梁，这可以比作在波斯普鲁斯海峡上建造一座桥梁一样。喀喇昆仑公路等于在欧洲的大西洋沿岸和中国的太平洋沿岸之间修成了一条陆上通道。

实际上，喀喇昆仑公路已经通车了。车队每天来往于中巴边界上伊拉马巴德和昆杰拉布山口（海拔四千六百

力，也使得中国具有深刻的印象。

叶成章大使在上任之际，即重申中国对这一动向的立场，殊令马感到鼓舞。

叶大使曾担任驻缅甸大使，对东南亚事情必然甚为了解。我们希望他出任期间，能把马中关系提高到一个新水平，双方的接触能更为频繁，并在国际事务中，基于第三世界的地位，寻求共同观点，缔造一个和平的新年代。

米）这条六百零二英里长的“山路”上。

人们认为，喀喇昆仑公路是人类勇敢和艰苦精神的标志。这条公路穿过若干世界上最高的山脉，有了它，人们才能进入这个人烟稀少而富饶的地区。公路在一个面积五十平方英里的三角地带绕来绕去。世界上十八个最高的山峰，有十二个是在这个三角地带。

这条公路是在十五年前由中巴两国工程兵从两头同时开始施工的。

十节。

美国研究出了名为ODEC的收集水面石油的新方法。新法是在水面上散布可以吸入石油的氨基甲酸乙酯泡沫絮。然后将这种泡沫絮收集起来，挤压出其中的石油，氨基甲酸乙酯可重新使用。装置是安在木筏型的船上。船只在有油污的水面上航行，通过管子将氨基甲酸乙酯泡沫絮散布在污染的海面上，而船上的耙集器件将泡沫絮归集到带式卷扬机上，送入挤压装置。在油层一点五毫米厚、工作幅度二十四点四米和航速为三节的情况下，生产率为每小时二百立方米。

上述类型装置都只能收集“纯”石油制品溢流。当溢流混有垃圾时，多数装置或是生产力降低，或是完全不能工作。

许多国家都在使用下列方法来净化港口和海湾的水域，即将石油和固体垃圾污染的水域表层的水全部收集起来，随后进行污秽物分离，再把净化了的水放回船外。这可以收集所有的漂浮污秽物，不管它们具有什么样的物理和化学特性与特点。净化的基本技术是这样的：将污秽物连同水收集起来以后，首先分离和集中固体垃圾。然后，通过自然沉淀或专门的分离机的强制性分离，将石油制品和水分开。日本、瑞典、挪威和其他国家正在制造这样的石油垃圾收集器。我国也在使用这种净化水域的原理。

苏联在成批生产自行式石油垃圾收集器，这种收集器可以连续直航向航行和机动航行收集宽敞水域与狭窄处的任何形式的漂浮污秽物。

## 苏刊文章《水域去污的机械手段》

中心。它的底部有一个水泵吸水管，水泵是用来抽水以降低相对于外面的水位。漂浮在水面上的石油流入容器井，容器井的上方安有油泵吸入管，把收集的石油抽出。浮筒船调节器使吸入管的吸入孔保持在石油层上，同时控制水泵吸水管的吸入阀进行工作。水泵和油泵可以安在机器本身或拖船上。“来因维夫特”结构可以将石油收集器安在自行式浮动工具或配备有贮存石油制品的容器的专门平底船上。它的缺点是，只是在海面平静时才能有效地工作。

法国公司设计了“涡流”装置，它进行工作是以形成中心有漩涡的涡流迹为基础的。一种带有垂直旋转轴的没入水中的推进器可以制造漩涡。石油纷纷冲向漩涡底部，并在那里由泵抽出。据认为，这种方法可以保证在浪高为四级以下的情况下收集水面石油。现在已造出生产率每小时五十五立方米的试制样品。石油从十米以内的距离集结到漩涡里。

美国“洛克希德”公司正在设计采用附着原理的装置。这种装置的底部是一个带有许多圆盘（四十到六十五个）的筒，盘与盘之间要有除油板。随着船的航行石油便纷纷附着在转动的圆盘上，除油板不断将油剥下，流入空心轴的开口。

然后，流到积聚容器，再由泵抽进船上的油罐或拖曳式漂浮容器。

美国“马尔科”公司的石油收集器使用了有滤清带的输送装置，滤清带是用容易透水但抑留石油的材料制造的。被抑留的石油不断由辊压出，流入装配式液舱，再由泵抽进漂浮装置的容器。

美国“洛克希德”和“马尔科”公司已经造了七艘不同型式的石油收集器，它们都能在三级以下的海浪情况下进行工作。

美国已经试验了备有倾斜传送带的自行式石油收集器。石油由刮削器从传送带上刮下来，流入积聚容器，而后再经过软管抽进跟随的船内。各种收集器改型都拟在港口、碇泊场和公海上使用。它们的生产率从每小时十四到八十立方米。

法国“旋风”型石油收集器采用的是离心分离器工作原理，这种分离器在运载船航行时由流速水头使之转动。这类石油收集器是相当有效的：所收集的混合物中石油制品达百分之八十。石油抽入船上的油罐或拖曳式漂浮容器。“旋风—50”可在海面轻浪的情况下用于港口和港湾的水域。最大生产率为每小时二十立方米。“旋风—100”是在海上碇泊场收集石油。最大生产率为每小时一百立方米。航速从三节到

## 德新社评述我国今年经济状况

说看来中国已顺利地克服了“四人帮”对生产的破坏

【德新社北京十二月二十六日电】中国政府今天发表了一项洋洋得意的经济报告。它第一次把经济上取得的成就直接归因于诸如提高工资这样的物质刺激。

关于一九七七年头十一个月的统计同往常一样，没有提供绝对数字。

例如，据说钢产量比去年同期增产百分之十一点五，这又是只提供百分比。西方经济学家的结论是：钢的年产量为二千四百万吨左右。

看来，中国人已顺利地克服了政治上的破坏，这曾造成一些钢厂生产停顿，产量降低到充其量为二千万吨。而两年前为二千六百万吨。

去年进行的影响深远的争权斗争使许多主要工业部门陷于瘫痪，不少工厂停产好几个月。

但是，中国经济计划人员所取得的胜利，显然说明他们已渡过最困难的时期。

清除“四人帮”后半年多一点，人们就自豪地指出生产发展了。

从字里行间，人们可以清楚看出，讲究实际的方针将继续决定中国的经济发展。

已经公布的数字表明，八十个最重要的工业部门增产百分之十四左右。

石油只增产百分之八，看来是不能令人满意的。因此，中国人要实现年产一亿吨的“理想的水平”还要等一些时候。一九七七年的石油产量约为九千一百万吨。

增产幅度大的是化学工业和轻工业，包括生产农业设备的部门在内。拖拉机产量增加了百分之三十九点八，化肥增产百分之三十一一点九。

可是农业仍然是个难办的问题。一九七七年只取得了“比较好的收成”，在社会主义经济计划的词汇中，很难找到比这更坏的词儿了。

旱灾带来了十分可悲的结果。

【本刊讯】苏联《海军文集》今年第七期刊登一篇题为《水域去污的机械手段》的文章，摘要如下：

保护人的周围环境业已成为一个具有国际性的问题。这个问题正在联合国的范围内解决，几乎世界上的所有国家都参加了这项工作。

环境保护的诸多方面之一便是，同海域的石油和垃圾污染的斗争。

据专家计算，每年有一千万吨以上的石油和石油制品（由于洗刷油船船舱和管道破裂等等）进入海洋。如果再加上随河水流入海的石油，以及由于天灾（大油轮事故、水下井自喷）而增加的石油，那么，全世界海水污染前景将是真正具有威胁性的。

同水中的石油和垃圾的斗争正在从各个方面进行。

迄今所积累的一定经验表明，机械净化方法比其他方法较为有效，因为它不损害海洋环境和海中动植物群。机械石油收集装置和设备就作用原理分为吸入式、附着式或吸收式和沉淀捕捉式，而就使用方法则分为固定式（固定在最可能污染的地区）、自行式和拖曳式。

荷兰已造出吸入式石油收集装置。它是一种安装在十一米长的浮筒上的钢性构架，同船舷呈一定角度固定。收集石油工作是以二节速度航行时进行，石油用专门装置吸入。生产率是每小时约一千立方米含油混合物。

德意志联邦共和国正在使用石油收集器“来因维夫特”。这个直径达三米的拖曳式吸入井放置在浮筒结构的

## 马来西亚《星报》社论《马中互换新大使》

【本刊讯】马来西亚《星报》十二月二十三日发表题为《马中互换新大使》的社论，摘要如下：

中国驻我国第二任大使叶成章，前日向我国最高元首陛下递呈国书。

马中两国在一九七四年五月三十一日正式缔结邦交，同年十一月，两国相互委派大使，我国首任驻华大使是何森，中国驻马首任大使是王幼平，两人都是学有所长的外交官。次任大使的履职，是王幼平和何森分别返国后的一年。虽然新大使的委派未即时递补，但从叶成章的谈话看来，马中关系将会在未来进一步加强。

叶氏向我最高元首指出：中国政府高度赞赏及支持马来西亚政府致力于东南亚和平与中立的坚定立场。

他并说：两国属于第三世界，两国人民拥有长久以来的传统友谊，而维持和发展两国友好关系不只符合人民的意愿和利益，同时帮助维护亚洲的和平与稳

定。

最高元首陛下深为感激中国支持东南亚的中立化概念。陛下并欣慰两国的关系已获得加强和巩固。

无疑的，马中关系的发展，对东南亚乃至亚洲的和平与安定是重要的因素。我国在这方面采取的步骤，是明确与循序渐进的，成为东盟中第一个与中国达成建交者，开启东南亚历史新篇章。马中建交联合公报首次阐明中国对海外华人的立场：否定双重国籍，作为中国与东南亚其他国家建交的准绳。

从整体及历史背景而言，中国对东南亚都存有一定的关系，可谓邻近之邦，承认中国和中国建交已形成一种潮流。除了印尼和新加坡外，其他东南亚国家都与中国有了外交关系，而印尼方面，据知已经与中国谈到建交问题，一旦中印（尼）恢复邦交，新加坡将会步其后尘。不论东南亚区域分成两大源流，一个是以东盟为主，一个是以印支为主，或是不属

于任何一方，中国都基于和平共处五大原则进行建交，以互惠互利。近些年来，中国更把注意力集中在东盟和它所推行的中立化概念。中国的官方报道，曾不止一次地提到东盟的经济体系，并形容它在抗拒外来经济压力与垄断方面，有着重要贡献。同时东盟在致力东南亚中立化的努力上，不遗余力。

南通社记者说

## 中巴联合修筑的喀喇昆仑公路

## 是人类勇敢和艰苦精神的标志

【南通社巴基斯坦吉尔吉特十二月二十二日电】（本社记者专稿）为了切合实用，经过十五年施工完成的喀喇昆仑公路还要造一座跨越罕萨河的桥梁，这可以比作在波斯普鲁斯海峡上建造一座桥梁一样。喀喇昆仑公路等于在欧洲的大西洋沿岸和中国的太平洋沿岸之间修成了一条陆上通道。

实际上，喀喇昆仑公路已经通车了。车队每天来往于中巴边界上伊拉马巴德和昆杰拉布山口（海拔四千六百

力，也使得中国具有深刻的印象。

叶成章大使在上任之际，即重申中国对这一动向的立场，殊令马感到鼓舞。

叶大使曾担任驻缅甸大使，对东南亚事情必然甚为了解。我们希望他出任期间，能把马中关系提高到一个新水平，双方的接触能更为频繁，并在国际事务中，基于第三世界的地位，寻求共同观点，缔造一个和平的新年代。

米）这条六百零二英里长的“山路”上。

人们认为，喀喇昆仑公路是人类勇敢和艰苦精神的标志。这条公路穿过若干世界上最高的山脉，有了它，人们才能进入这个人烟稀少而富饶的地区。公路在一个面积五十平方英里的三角地带绕来绕去。世界上十八个最高的山峰，有十二个是在这个三角地带。

这条公路是在十五年前由中巴两国工程兵从两头同时开始施工的。

十节。

美国研究出了名为ODEC的收集水面石油的新方法。新法是在水面上散布可以吸入石油的氨基甲酸乙酯泡沫絮。然后将这种泡沫絮收集起来，挤压出其中的石油，氨基甲酸乙酯可重新使用。装置是安在木筏型的船上。船只在有油污的水面上航行，通过管子将氨基甲酸乙酯泡沫絮散布在污染的海面上，而船上的耙集器件将泡沫絮归集到带式卷扬机上，送入挤压装置。在油层一点五毫米厚、工作幅度二十四点四米和航速为三节的情况下，生产率为每小时二百立方米。

上述类型装置都只能收集“纯”石油制品溢流。当溢流混有垃圾时，多数装置或是生产力降低，或是完全不能工作。

许多国家都在使用下列方法来净化港口和海湾的水域，即将石油和固体垃圾污染的水域表层的水全部收集起来，随后进行污秽物分离，再把净化了的水放回船外。这可以收集所有的漂浮污秽物，不管它们具有什么样的物理和化学特性与特点。净化的基本技术是这样的：将污秽物连同水收集起来以后，首先分离和集中固体垃圾。然后，通过自然沉淀或专门的分离机的强制性分离，将石油制品和水分开。日本、瑞典、挪威和其他国家正在制造这样的石油垃圾收集器。我国也在使用这种净化水域的原理。

苏联在成批生产自行式石油垃圾收集器，这种收集器可以连续直航向航行和机动航行收集宽敞水域与狭窄处的任何形式的漂浮污秽物。

## 苏刊文章《水域去污的机械手段》

中心。它的底部有一个水泵吸水管，水泵是用来抽水以降低相对于外面的水位。漂浮在水面上的石油流入容器井，容器井的上方安有油泵吸入管，把收集的石油抽出。浮筒船调节器使吸入管的吸入孔保持在石油层上，同时控制水泵吸水管的吸入阀进行工作。水泵和油泵可以安在机器本身或拖船上。“来因维夫特”结构可以将石油收集器安在自行式浮动工具或配备有贮存石油制品的容器的专门平底船上。它的缺点是，只是在海面平静时才能有效地工作。

法国公司设计了“涡流”装置，它进行工作是以形成中心有漩涡的涡流迹为基础的。一种带有垂直旋转轴的没入水中的推进器可以制造漩涡。石油纷纷冲向漩涡底部，并在那里由泵抽出。据认为，这种方法可以保证在浪高为四级以下的情况下收集水面石油。现在已造出生产率每小时五十五立方米的试制样品。石油从十米以内的距离集结到漩涡里。

美国“洛克希德”公司正在设计采用附着原理的装置。这种装置的底部是一个带有许多圆盘（四十到六十五个）的筒，盘与盘之间要有除油板。随着船的航行石油便纷纷附着在转动的圆盘上，除油板不断将油剥下，流入空心轴的开口。

然后，流到积聚容器，再由泵抽进船上的油罐或拖曳式漂浮容器。

美国“马尔科”公司的石油收集器使用了有滤清带的输送装置，滤清带是用容易透水但抑留石油的材料制造的。被抑留的石油不断由辊压出，流入装配式液舱，再由泵抽进漂浮装置的容器。

美国“洛克希德”和“马尔科”公司已经造了七艘不同型式的石油收集器，它们都能在三级以下的海浪情况下进行工作。

美国已经试验了备有倾斜传送带的自行式石油收集器。石油由刮削器从传送带上刮下来，流入积聚容器，而后再经过软管抽进跟随的船内。各种收集器改型都拟在港口、碇泊场和公海上使用。它们的生产率从每小时十四到八十立方米。

法国“旋风”型石油收集器采用的是离心分离器工作原理，这种分离器在运载船航行时由流速水头使之转动。这类石油收集器是相当有效的：所收集的混合物中石油制品达百分之八十。石油抽入船上的油罐或拖曳式漂浮容器。“旋风—50”可在海面轻浪的情况下用于港口和港湾的水域。最大生产率为每小时二十立方米。“旋风—100”是在海上碇泊场收集石油。最大生产率为每小时一百立方米。航速从三节到